

Collegium Bohemicum, o. p. s.

Výroční zpráva za rok 2017



Předkládá: PhDr. Petr Koura, Ph.D., ředitel Collegia Bohemica

Obsah Výroční zprávy

1. Zpráva o činnosti Collegia Bohemica v roce 2017	3
1. 1. Změny ve statutárních orgánech společnosti v roce 2017 – ředitel	4
1. 2. Příprava stálé výstavy k dějinám německy mluvících obyvatel českých zemí.....	4
1. 3. Muzejní sbírka Collegia Bohemica v roce 2017	6
1. 4. Vědecká rada Collegia Bohemica	6
1. 5. Praktikanti a badatelé v Collegiu Bohemicu v roce 2017	7
2. Kulturní a vzdělávací aktivity Collegia Bohemica v roce 2017 a mediální ohlasy na ně.....	8
3. Lidské zdroje, složení orgánů a grémií	29
3. 1. Zakladatelé obecně prospěšné společnosti Collegium Bohemicum a jejich statutární zástupci k 31. 12. 2017.....	29
3. 2. Orgány Collegia Bohemica a jeho zaměstnanci.....	30
4. Hospodaření v roce 2017.....	34
4. 1. Členění nákladů a výnosů.....	34
4. 2. Aktiva a pasiva	34
5. Partneři a spolupracující instituce	36
6. Kontakty	37
Příloha – zpráva auditora.....	38

1. Zpráva o činnosti Collegia Bohemica v roce 2017

Rok 2017 byl pro obecně prospěšnou společnost Collegium Bohemicum¹ ve znamení stabilizace. V březnu byl na základě výběrového řízení vybrán nový ředitel PhDr. Petr Koura, Ph.D., který nastoupil do funkce k 1. květnu 2017. Stěžejním úkolem Collegia Bohemica i v tomto roce zůstávala příprava stálé výstavy k dějinám německy mluvících obyvatel českých zemí. Bylo nejprve realizováno výběrové řízení na administrátora veřejných zakázek a posléze byla připravována aktualizace architektonického konceptu výstavy. Došlo též k obnovení Vědecké rady Collegia Bohemica. Zároveň Collegium Bohemicum pořádalo řadu kulturních akcí od filmových projekcí přes koncerty a divadelní představení až po výstavy. Na jaře se Collegium spolupodílelo na organizaci Česko-německého kulturního jara, na podzim pak na festivalu Dny české a německé kultury. Celkově navštívilo kulturní akce pořádané Collegiem Bohemicem v roce 2017 téměř osm tisíc lidí.

Provoz Collegia Bohemica byl i v roce 2017 financován v převážné většině z provozní dotace Statutárního města Ústí nad Labem. Stejně jako v minulých letech obdržela též společnost projektovou dotaci od Goethe Institutu Praha a od Ministerstva kultury ČR, která byla určena na pořádání kulturních akcí v rámci festivalu Dny české a německé kultury. V druhé polovině roku 2017 také došlo k zahájení čerpání finančních prostředků alokovaných na Ministerstvu kultury ČR pro vybudování stálé muzejní expozice pro dějiny německy mluvícího obyvatelstva českých zemí.

Collegium Bohemicum navštívila v roce 2017 řada významných hostů v čele s velvyslancem Spolkové republiky Německo dr. Christophem Israngem, který zahájil výstavu *Svědkové lidskosti* a zajímal se též o přípravu stálé muzejní expozice „Naši Němci“. Ředitel Collegia Bohemica Petr Koura byl též v červenci 2017 přijat předsedou vlády ČR JUDr. Bohuslavem Sobotkou, který též projevil zájem o výstavu „Naši Němci“ a vyslovil

¹ V textu je dále psán ze stylistických důvodů název společnosti bez následné zkratky „o.p.s.“.

současnému směřování společnosti podporu. O Collegiu Bohemicu byla v roce 2017 publikována řada zmínek v českých i německých sdělovacích prostředcích, která významným způsobem podpořila pozitivní obraz Collegia Bohemica v médiích. Poprvé se též Collegium Bohemicum prezentovalo na Sudetoněmeckém sjezdu v Augsburgu, a to vlastním stánkem (spolu s Muzeem města Ústí nad Labem). V roce 2017 vydalo Collegium Bohemicum též informační newsletter v německém jazyce.

1. 1. Změny ve statutárních orgánech společnosti v roce 2017 – ředitel

Zcela zásadní událost představovala pro Collegium Bohemicum volba nového ředitele. Do výběrového řízení, vyhlášeného v závěru roku 2016, se přihlásili dva uchazeči. Z nich správní rada na svém zasedání dne 13. března 2017 vybrala PhDr. Petra Kouru, Ph.D., historika zabývajícího se českými moderními a soudobými dějinami. Nový ředitel nastoupil do funkce k 1. květnu 2017 a jelikož svým zástupcem jmenoval předcházejícího ředitele Mgr. Tomáše Okurku, Ph.D., byla zachována kontinuita s dosavadním vedením. Volba nového ředitele byla zaznamenána některými sdělovacími prostředky a Petr Koura posléze poskytl několik rozhovorů, ve kterých vylíčil své představy o směřování Collegia Bohemica. Žádné další personální změny se ve statutárních orgánech společnosti v roce 2017 neuskutečnily.²

1. 2. Příprava stálé výstavy k dějinám německy mluvících obyvatel českých zemí

Příprava stálé výstavy k dějinám německy mluvících obyvatel českých zemí probíhala v roce 2017 po několika liniích. První z nich představovala jednání s Ministerstvem kultury ČR o realizaci investičního záměru *Collegium Bohemicum, o.p.s. – výstavba muzejní expozice „Naši Němci“*. Ministerstvo kultury schválilo aktualizaci investičního záměru a posléze bylo

² V roce 2017 nicméně došlo k zápisu některých personálních změn ve správní radě Collegia Bohemica do rejstříku obecně prospěšných společností Krajského soudu v Ústí nad Labem, které se ale uskutečnily již v předcházejícím roce.

zahájeno čerpání finančních prostředků určených pro vybudování stálé muzejní expozice. Zároveň bylo v závěru roku 2017 požádáno o připojení druhého investičního záměru řešeného Collegiem Bohemicem (a sice projektu *Collegium Bohemicum, o.p.s. – audiovizuální vzdělávací materiály*) k výše uvedenému investičnímu záměru. Této žádosti Ministerstvo kultury ČR vyhovělo a Collegium Bohemicum bude nadále řešit pouze jeden investiční záměr, což významným způsobem zjednoduší administrativu týkající se přípravy stálé výstavy „Naši Němci“.

Druhou linii přípravy stálé muzejní expozice představoval výběr administrátora veřejných zakázek. Nejprve byl uskutečněn průzkum trhu a s výzvou k zaslání cenové nabídky bylo osloveno celkem šest advokátních kanceláří. Ze zaslaných nabídek byl na základě nejnižší ceny vybrán pražský advokát Mgr. Jan Toman, se kterým byla posléze podepsána smlouva na komplexní zajištění výběrového řízení na administrátora a právního poradce při zadávání veřejných zakázek v rámci projektu *Collegium Bohemicum, o.p.s. – výstavba muzejní expozice „Naši Němci“*. Podmínky pro veřejnou zakázku byly zveřejněny na profilu Collegia Bohemica na portálu veřejných zakázek. Za administrátora a právního poradce byla vybrána advokátní kancelář Mgr. Pavla Marka se sídlem Na Poříčí 1070/19, Praha 1, se kterou byla dne 18. září 2017 podepsána Rámcová dohoda na poskytování právního poradenství a administraci zadávacích řízení. Postup Collegia Bohemica při výběru administrátora veřejných zakázek byl schválen Ministerstvem kultury ČR a veřejnost byla o úspěšně zakončeném výběrovém řízení informována prostřednictvím tiskové zprávy.

Třetí linii přípravy stálé muzejní expozice představovalo jednání o obsahové a technické aktualizaci výstavy. Obsahový koncept výstavy a jeho aktualizaci projednávala na svém zasedání dne 17. května 2017 také nově jmenovaná Vědecká rada Collegia Bohemica, která doporučila řediteli obnovení Historické skupiny pro přípravu stálé muzejní expozice. Tato skupina byla posléze vytvořena z historiků a muzejních pracovníků, z nichž někteří se již podíleli na vytváření prvotního konceptu výstavy. Byla tak zahájena obsahová revize výstavního konceptu.

Po podepsání smlouvy s administrátorem veřejných zakázek započala též jednání o technické aktualizaci konceptu výstavy, a to s ateliérem Projektíl architekti s.r.o. Jednání

dospěla ke shodě na textu smlouvy o dílo, jejímž předmětem má být úprava a aktualizace stávající projektové dokumentace muzejní expozice „Naši Němci“. Text smlouvy i způsob zadání veřejné zakázky byl posléze schválen Ministerstvem kultury a počátkem roku 2018 byla tato smlouva mezi ateliérem Projekttil architekti s.r.o. a Collegiem Bohemicem podepsána.

1. 3. Muzejní sbírka Collegia Bohemica v roce 2017

Sbírka muzejní povahy, kterou vlastní a spravuje společnost Collegium Bohemicum, je zapsána v Centrální evidenci sbírek (CES) pod kódem COL/010-04-19/378010. Kurátorem sbírky je zástupce ředitele Collegia Bohemica Mgr. Tomáš Okurka, Ph.D. Sbírka je tvořena podsbírkou „Německé kulturní dědictví“. Většina předmětů bude zahrnuta do plánované stálé výstavy „Naši Němci“. Podsbírku tvoří 694 přírůstkových čísel a nákupní hodnota sbírky je cca 3,8 mil. Kč. V roce 2017 nebyl zaznamenán žádný přírůstek. Dva sbírkové předměty byly zapůjčeny Ústavu pro studium totalitních režimů na výstavu Rozkulačeno a následně vráceny Collegiu Bohemicu. Sbírka byla v plném rozsahu inventarizována. Nedostatky konstatované kontrolou Ministerstva kultury ČR v listopadu 2016 již byly odstraněny.

1. 4. Vědecká rada Collegia Bohemica

Počátkem roku 2017 byla obnovena Vědecká rada Collegia Bohemica, která se po několika letech nesešla. Již v průběhu předcházejícího roku byl správní radou projednán nový jednací řád vědecké rady a v prvních měsících roku 2017 pak správní rada jmenovala jednotlivé členy. Vědeckou radu v současné době tvoří čtrnáct osobností, které patří k předním českým a německým historikům, sociologům a muzejním odborníkům. Vědecká rada se poprvé sešla 17. května 2017 v Ústí nad Labem a svým předsedou zvolila profesora Detlefa Brandese, místopředsedou se stal profesor Miloš Řezník. Vědecká rada dále na svém jednání diskutovala koncept stálé výstavy k dějinám německy mluvících obyvatel

českých zemí „Naši Němci“ a doporučila řediteli Collegia Bohemica vytvořit Historickou skupinu pro aktualizaci výstavy. Členy této skupiny se posléze stali i někteří členové Vědecké rady Collegia Bohemica.

1. 5. Praktikanti a badatelé v Collegiu Bohemicu v roce 2017

V roce 2017 se Collegium Bohemicum též setkala se zájmem praktikantů a zahraničních badatelů. Ve spolupráci s organizací Aktion Sühnezeichen Friedensdienste pokračovalo podporování německého dobrovolníka působícího pro Collegium Bohemicum a zároveň pro obecně prospěšnou společnost Živá paměť. V první polovině roku 2017 v rámci tohoto programu pobývala v Ústí nad Labem Mietje Kuhnhardt, kterou v srpnu 2017 nahradil Jonathan Icks. O odbornou praxi ve společnosti Collegium Bohemicum též projevilo zájem několik studentů. V roce 2017 tak v Collegiu Bohemicu v rámci praxe působili Denisa Kubíková, Tereza Forker a Michal Darsa, kteří se podíleli na organizaci kulturních akcí nebo na inventarizaci knižních fondů Collegia Bohemica. Spolupráce s Terezou Forker posléze vedla v roce 2018 k jejímu zaměstnání v Collegiu Bohemicu na pozici kulturní manažerky. Od listopadu 2017 do ledna 2018 též v Collegiu působila studentka z univerzity v Kolíně nad Rýnem Andrea Thubauville, která prováděla inventarizaci a digitalizaci dokumentů v německém jazyce.

V létě 2017 navštívil Collegium Bohemicum v rámci měsíčního studijního pobytu také německý novinář a historik Ralf Pasch, který zde zkoumal dokumenty k historii německo-židovské rodiny Schalekových. Výsledky svého bádání představí Ralf Pasch v Ústí nad Labem na podzim 2018 formou výstavy *Die Schaleks – eine mitteleuropäische Familie. Fünf Biografien erzählen hundert Jahre Geschichte.*

2. Kulturní a vzdělávací aktivity Collegia Bohemica v roce 2017 a mediální ohlasy na ně

Stejně jako v předcházejících letech pořádala obecně prospěšná společnost Collegium Bohemicum i v roce 2017 řadu kulturních akcí, jež byly zaměřené na česko-německou spolupráci. Jednalo se o koncerty různých hudebních stylů, výstavy, filmové projekce, divadelní představení, workshopy, recitaci poesie, literární kavárnu, čtení z děl německých klasiků a v neposlední řadě i jedno autorské čtení. Většina těchto akcí se uskutečnila v rámci dvou festivalů – Česko-německého kulturního jara a Dnů české a německé kultury. V rámci 19. ročníku tohoto festivalu financovalo Collegium Bohemicum i některá vystoupení českých umělců na německé straně a podílelo se tak na propagaci české kultury v zahraničí. Kulturní aktivity Collegia Bohemica byly (vedle provozní dotace Statutárního města Ústí nad Labem) financovány Goethe Institutem Praha. Festival Dny české a německé kultury zase podpořilo Ministerstvo kultury ČR a záštitu nad ním převzal ministr kultury Mgr. Daniel Herman. Akce pořádané Collegiem Bohemicem navštívilo v roce 2017 celkem 7797 diváků, což je oproti předcházejícímu roku více než trojnásobek.

Výstava Odneseo – Domov ve věcech

Plyšový medvídek z batohu děvčátka z Brna, dětská židlička jako dárek z posledních Vánoc v rodné Dlouhé Loučce na Moravě, plechový talíř z tábora v Maďarsku, klíče od domova v Horním Slezsku nebo svetřík, který si jako malý chlapec v severočeských Dobkovicích upletl pozdější profesor historie na Mnichovské univerzitě. Tyto a mnohé další předměty upomínají dodnes na bývalý domov, útěk, vyhnání, deportaci, tábory, na vysídlení a příchod do nové vlasti. Pro své majitele neztratily nikdy mimořádnou hodnotu.

Působivá výstava, kterou vytvořil Dům německého Východu (Haus des Deutschen Ostens) v Mnichově, se zabývá osudy Němců ze střední a východní Evropy, kteří museli na konci druhé světové války a po jejím skončení opustit své domovy. Přehledně popisuje historii německého osídlení v českých zemích, Východním Prusku, Pomořanech, Sedmihradsku, Bukovině, Slezsku a Podunají, která skončila tragicky před zhruba 70 lety. Konkrétní lidské osudy jsou přiblíženy prostřednictvím příběhů „odnesených“ předmětů. Zpravidla se kromě nejnужnějších životních potřeb jednalo o věci výjimečné osobní hodnoty.



Prezentace této putovní výstavy v Ústí nad Labem se konala 17. 2. – 14. 5. 2017 ve spolupráci Collegia Bohemica a Muzea města Ústí nad Labem, které je také autorem českého překladu výstavy. Záštitu nad výstavou převzala státní ministryně Emilia Millerová a Bavorské státní ministerstvo práce a sociálních věcí, rodiny a integrace. Výstava vyvolala nevšední ohlas v českých médiích.

Návštěvnost:

Odneseo – Domov ve věcech – 17. 2. – 14. 5.



Odnést si něco na památku

Smaltovaný hrnek, modlitebni knížka nebo pletený svetr. Na výstavě **Odneseho – domov ve věcech** jsou zdánlivě obyčejné předměty, které však mají pro své majitele velkou cenu. V Muzeu města Ústí nad Labem je k vidění výstavní kolekce z exponátů, které si odvezli Němci ze střední a východní Evropy, když museli opustit své domovy.

JUDITA MATYÁŠOVÁ

V roce 2015 se v ústeckém muzeu konala výstava Tenkrát na Severozápadě, kde kurátor Tomáš Okurka představil příběhy česko-německé komunity za války. Během příprav navštívil Dům německého východu v Mnichově. Tato instituce od roku 1970 shromažďuje věci z rodinných archivů Němců z celé Evropy.

Každý z vystavených předmětů doplňuje krátký příběh, kde pamětníci popisují, jak probíhal jejich odchod z domova a co si vzali na cestu do neznáma

”



Medvídek. Friederike Hiesnerová bydlela s rodiči v Brně. V dubnu 1945 museli odejít do Rakouska. Do batůžku si vzala přívětivého medvíčka.

v Dobkovicích nedaleko Ústí nad Labem. Jeho rodina tam měla statek, koncem války mu byla šestičlenná a musel bojovat v německé armádě. Když se vrátil v roce 1945 domů, zjistil, že celá vesnice byla zničena a rodiče zmizeli neznámo kam. Na jejich statku byli cizí lidé. Jediné, co zbylo, byl vlněný šál jeho babičky, který našel pohozený na zemi. Upletl si z něj svetr a měl ho u sebe, když odešel do Německa, kde ho uchovává dodnes.

Další pamětníci, která poskytla to nejvzácnější, co jí zbylo z původního domova, je Eva Weisová, která se narodila v Dlouhé Loučce na Olomoucku. V roce 1944 ji

byly tři roky a k Vánocům dostala malou dětskou židličku. Tento dárek měla u sebe v roce 1945, kdy musela opustit rodinu ves. „Moje židlička nás doprovázela všem uprchlickým úbořím a bytí mých rodičů až do jejich smrti. Pak jsem si ji vzala k sobě. Už 25 let je v mém mnichovském bytě. A také mě bude doprovázet do konce života. Vždyť mi jí přinesl Ježíšek.“

Poslední snímek rodičů

Zajímavý příběh vypráví Renate Becková-Hartmanová, která v pozřstalosti po matce objevila tačné vyrobený kalendář. Na listech papíru jsou fotografie jejich ro-



Dár. Na listech papíru jsou fotografie rodičů Renate Beckové, kteří se brali v srpnu 1944 v tolové údolí nedaleko Liberce. Je to jediná vzpomínka na otce předtím, než narukoval.



Si Když se Eduard Hlavátschka vrátil v roce 1945 domů, byli u něj na statku cizí lidé. Z vlněné své babičky upletl tento černý svetr.

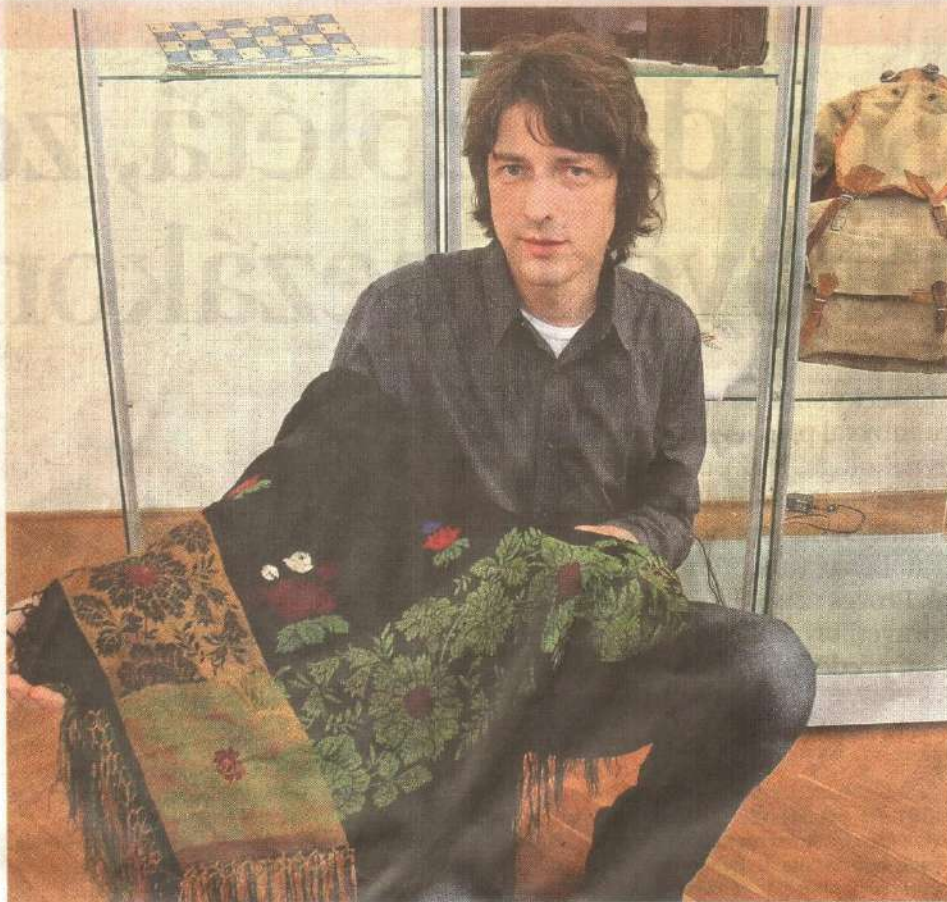
dy se brali v srpnu 1944 v Kryštofův údolí na Liberecku. Několik týdnů předtím musel novomanžel na frontu, byl zraněn a lékaři mu museli odřát spodní část obličejce. Pro paní je tak kalendář plný fotek rodičů ni vzpomínkou na dobu, kdy byli mladí a zdraví.

výstavě však nejsou jen příběhy iého Československa, ale také ze hradska (dnešní Rumunsko). Ve vitině portrét třileté Marie Guniové. 1936 trnavskou dívenku namalovala Schallerusová. Po válce museli odejít do Německa, obraz si

však vzít nemohli, protože bylo zakázáno vyvážet z Rumunska umělecké předměty. Maria dlouhé roky přemýšlela, jak ho dostat ze země. Nakonec jí pomohl její švagr – truhlář. V kuchyňském válu vyrobil skryš a v něm obraz propašovala za hranice. Dnes má Maria obraz u sebe doma. Je to jeden z mnoha vzpomínkových předmětů, které zůstávají v rodinných pamětníků. A jejich příběhy vypráví dál.

Odneseho – domov ve věcech, Muzeum města Ústí nad Labem, do 14. května, kdy se v 15 hodin koná komentovaná prohlídka s kurátorem Tomášem Okurkou.

Osudy odsunutých Němců přibližují příběhy věcí, které si vzali s sebou



V ústeckém muzeu je od včerejška k vidění nová výstava nazvaná *Odseseno - domov ve věcech*. Jejím ústředním tématem jsou osudy Němců ze střední a východní Evropy, kteří museli po skončení druhé světové války opustit své domovy. „Výstava mapuje příběhy Němců v tehdejší Polsku, Maďarsku, Československu nebo bývalé Jugoslávii. Na konci války byli buď odsunuti, nebo sami dobrovolně odcházeli už v jejím průběhu, aby sebe a své děti

uchránili před postupující válečnou frontou,“ přibližuje kurátor výstavy Tomáš Okurka. Jednotlivé osudy jsou vyprávěny prostřednictvím příběhů odnesených věcí. „Máme tu vystavenou například dětskou židličku, kterou dostala jedna paní z Dlouhé Loučky na Moravě jako vánoční dárek v roce 1944. Byly to první Vánoce, které si pamatuje, a zároveň poslední, které prožila ve svém rodišti. Na konci války celá rodina odešla do Německa, židlič-

ku vzali s sebou a díky tomu zůstala zachována. Podobný osud měl i dětský medvídek, kterého si při odsunu vzala do batohu dívka z Brna,“ nastínil Okurka. Výstavu, kterou dále tvoří šátky, peněženky, kufry a další osobní věci, ale třeba i skříň nebo sáňky, připravil jako putovní Dům německého východu v Mnichově a ústecké muzeum je autorem jejího českého překladu. Vidět ji můžete až do 14. května. (šm)
Foto: Iveta Lhotská, MAFRA

Hudební festival Ústí Beats

Březnové Ústí Beats 15 se uskutečnilo 24. března v baru Phoenix v Ústí nad Labem. Již patnácté pokračování tradice započaté v lednu 2013 nabídlo různé hudební žánry a mnoho (nejen) ústeckých talentů. První a zároveň poslední „klubové“ Ústí Beats v loňském roce okořenilo celkem pět hudebních interpretů, mezi nimiž nechyběl např. mladý písničkář s děčínskými kořeny Matěj Kroutil či drážďanská kapela hrající indie-rock *Any Dance*..



Ústí Beats Open Air IV. bylo součástí benefičního festivalu na podporu útulků na Ústecku Útulek fest. V rámci Ústí beats Open Air IV. vystoupily v prostorách nádvoří hradu Střekov hudební skupiny *Die Ukrainiens*, *Shotgun Flower*, *Původní receptura*, *Steelfaith*, *Idio & Idio* a *Vypsaná fixa*

Návštěvnost:

Ústí Beats 15 – 24. 3. 2017 – 83 návštěvníků.

Ústí Beats Open Air IV. – 12. a 13. 5. 2017



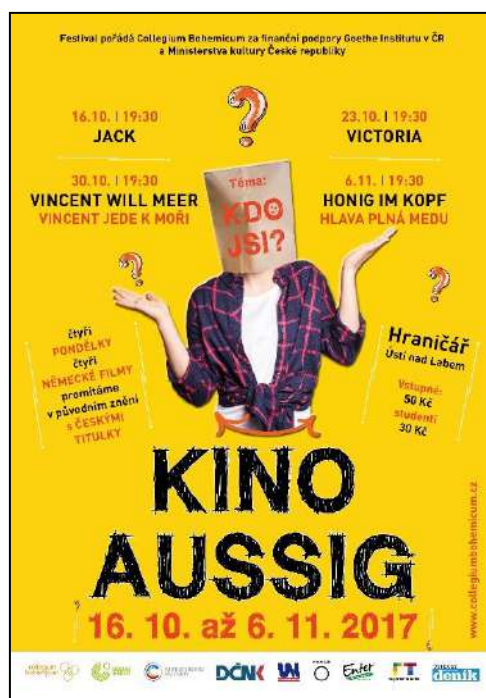
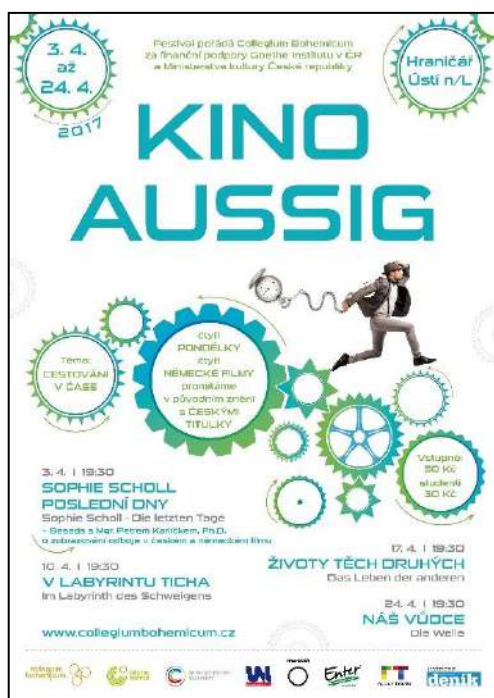
Filmová přehlídka Kino Aussig

Každoročně představuje Collegium Bohemicum během čtyř týdnů jak na jaře, tak na podzim čtyři filmy ze současné německé kinematografie, které jsou promítány v původním znění s českými titulky. Jednotlivé tituly vybírá německý dobrovolník z filmů nabízených Goethe Institutem. Pro jarní Kino Aussig 2017 zvolila německá dobrovolnice Mietje Kuhnhardt téma „Zeitreise“ / „Cestování v čase“ a byly promítnuty filmy *Sophie Scholl – Die letzten Tage*, *Im Labyrinth des Schweigens*, *Das Leben der Anderen* a *Die Welle*. Po skončení promítání filmu *Sophie Scholl – Die letzten Tage* se mohli diváci zúčastnit besedy s Mgr. Petrem Karličkem, Ph.D. historikem ze Státního okresního archivu Děčín a FF UJEP Ústí nad Labem, který přítomným přiblížil zobrazování odboje v českém a německém filmu. Původně plánované dubnové promítání filmů *Im Labyrinth des Schweigens* a *Das Leben der Anderen* muselo být z důvodu výpadku elektrického proudu v budově Veřejného sálu Hraničář nahrazeno jinými termíny v květnu. Podzimní filmová řada Kina Aussig na téma „Kdo jsi?“ nabídla ke shlédnutí v rámci 19. ročníku festivalu Dny české a německé kultury filmy *Jack*, *Victoria*, *Vicent will Meer* a *Honig im Kopf*. Zmíněné filmy byly promítány zájemcům ve večerních hodinách ve Veřejném sále Hraničář a dále v rámci školních projekcí v dopoledních hodinách žákům základních škol a gymnázií v Ústí nad Labem.

Návštěvnost:

Jarní Kino Aussig (3. 4. – 16. 5. 2017) – 304 návštěvníků (z toho 137 v rámci školních projekcí)

Podzimní Kino Aussig (16. 10. – 6. 11. 2017) – 341 návštěvníků (z toho 123 v rámci školních projekcí)

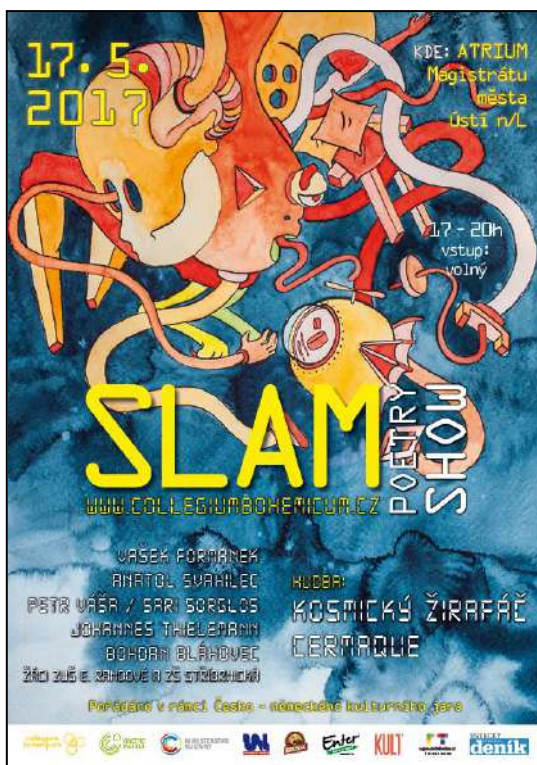


Slam Poetry Show

Již tradičně proběhl pod vedením Václava Formánka a ve spolupráci se ZUŠ Evy Randové a ZŠ Stříbrnická dětský slamerský workshop, jehož výsledky žáci předvedli na show 17. května 2017. Specifický styl básnického přednesu Slam Poetry vůbec poprvé proběhl jako open air akce v atriu Magistrátu města Ústí nad Labem. Svým slamerským umem pobavili Petr Váša, Anatol Svahilec, Bohdan Bláhovec, Sari Sorglos a Johannes Thielemann. Celou show doprovázela muzika Jakuba Čermáka a hudebně-divadelní hra *Kosmického Žirafáce*. Akce byla pořádána v rámci festivalu Česko-německé kulturní jaro 2017.

Návštěvnost:

Slam Poetry Show – 17. 5. – cca 100 návštěvníků



X. Ústecká noc literatury

Desáté výročí Ústecké noci literatury proběhlo pod střechou sídla Collegia Bohemica v Muzeu města Ústí nad Labem. Herci Činoherního studia v češtině představili ukázky z děl nejslavnějších německých autorů. Kromě stálic Ústecké noci literatury Jaroslava Achaba Haidlera, Nataši Gáčové a Anny Fišerové na akci vystoupil i František Marek, Lukáš Černoch a nová herečka Činoherního studia Anna Kratochvílová. Akce byla určena i pro děti, jelikož mezi texty byla zařazena i ukázka z rodinného příběhu *Když jsem byl malý kluk* od známého autora knih pro děti Ericha Kästnera, který v příběhu vypráví o svém dětství v Drážďanech. Čtení probíhalo v různých zákoutích muzea i v jedné z připravovaných místností stálé výstavy „Naši Němci“. Návštěvníci měli možnost nahlédnout i do právě probíhajících výstav jako např. výstavy *Myslivost*, do které skvěle zapadla ukázka z klasické hry *Loupežníci* od Friedricha Schillera. Dále si návštěvníci Ústecké noci literatury mohli poslechnout ukázky z Goetheho *Utrpení mladého Werthera*, z románu Theodora Fontana *Effi Briestová*, z legendární pacifistické knihy Ericha Marii Remarqua *Na západní frontě klid* a v neposlední řadě i z knihy Hape Kerkelinga s názvem *Tak já teda jdu aneb Moje Svatojakubská pouť*. Celou akci zakončil koncert původně teplické avantgardní kapely *Už jsme doma*.



Návštěvnost:

Ústecká noc literatury – 13. 9. 2017 – 132 návštěvníků

Desátou Ústeckou noc literatury dnes hostí muzeum

Ústí nad Labem – Ukázky z děl nejslavnějších německých autorů dnes od 18 hodin zazní v ústeckém muzeu. V 10. dílu Ústecké noci literatury, kterou pořádá Collegium Bohemicum, je zde přečtou herci Činoherního studia.

Kromě stálé pořadu Jaroslava Haidlera, Nataši Gáčové či Anny Fišerové přednese díla v češtině také František Marek, Lukáš Černochoch a Anna Kratochvílová. „Akce je vhodná i pro děti, které uslyší pohádku Když jsem byl malý kluk

od Ericha Kästnera. Texty zazní v různých zákoutích muzea, mimo jiné i v první z chystaných místností stále expozice Dějiny Němců v českých zemích.

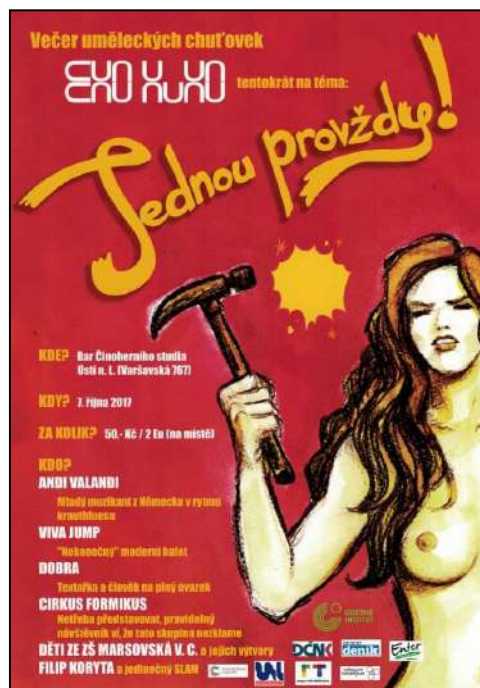
„Finále Noci bude od 20 hodin patřit teplejší avangardní kapele Už jsme

doma, která zahraje v atriu muzea,“ připomíná za pořadatele Anna Jelačičová.

Vstupenky v předprodeji za 80 korun nabízí muzejní pokladna či Restaurace Praha na Střekovském nábřeží. Na místě zájemci zaplatí 120 korun. (dts)

Kabaret Eňo Ňuňo

Pravděpodobně poslední kabaretní večer Eňo Ňuňo na téma „Jednou provždy“ se konal v baru ústeckého Činoherního studia. Moderátorská dvojice Vašek a Kytice přizvali k finálovému večeru zajímavé hosty. Básniřka Dobra Slámová přednesla básně účastníkům na míru. Slamer Filip Koryta pobavil návštěvníky svým slamem o životních zkušenostech a taneční skupina *Viva Jump* předvedla moderní balet. Závěr večera se nesl v rytmu krautblues díky německé skupině *Andi Valandi*. Během večera panovala nostalgická atmosféra s nádechem loučení. Vše bylo podtrženo vystavenými plakáty ze všech Eňo Ňuňo večerů i projekcí fotografií. Tradičně se do programu mohli aktivně zapojit i návštěvníci tím, že se zúčastnili několika připravených soutěží.



Návštěvnost:

Eňo Ňuňo – 7. 10. – 51 návštěvníků

Výstava Svědkové lidskosti

Od 17. října do 15. listopadu byla v Muzeu města Ústí nad Labem v rámci festivalu Dny české a německé kultury k vidění výstava věnovaná odpůrcům nacismu z řad sudetoněmeckých křesťanů v letech 1938–1945. Výstava přiblížila osudy deseti lidí z křesťanského prostředí, kteří se postavili nacismu. Jednalo se o pět kněží, dvě řeholnice a tři laiky, z nichž se nikdo nedožil konce války, jelikož všichni zemřeli v koncentračních táborech nebo na popravištích. Výstava si klade za cíl připomenout jejich památku a zároveň památku všech ostatních sudetoněmeckých odpůrců nacistického režimu a má být rovněž impulsem pro další bádání k tomuto dosud málo zpracovanému tématu. Výstavu otevřel velvyslanec SRN dr. Christoph Israng a předseda Ackermann-Gemeinde Martin Kastler.

Návštěvnost:

Svědkové lidskosti – 17. 10. – 15. 11. – 1852 návštěvníků



Výstava Zrcadlení Německa

V rámci 19. ročníku festivalu Dny české a německé kultury hostilo Collegium Bohemicum v prostorách Muzea města Ústí nad Labem výstavu s názvem *Zrcadlení Německa*. Zrcadlo ve tvaru Německa otevírá dveře do uzavřeného prostoru. Autoři projektu, německý fotograf Frank Gerald Hegewald a v Německu dlouhodobě žijící česká umělkyně Šárka Prusáková, vytvořili soubor fotografií s příběhem, které netradičním způsobem zpracovávají mnohdy nedotknutelná témata. Zrcadlo se stává pilířem mezi minulostí a přítomností, a tím nastavuje další rozměr pohledu a cestu ke zdárné budoucnosti. Vystavené fotografie jsou doplněny o dvojjazyčné příběhy, které v nepřítomnosti autorů dokreslují význam projektu. Akci pořádalo Collegium Bohemicum za podpory Česko-německého fondu budoucnosti.

Návštěvnost:

Zrcadlení Německa – 18. 10.- 30. 11. – 2373 návštěvníků



Bubenický workshop

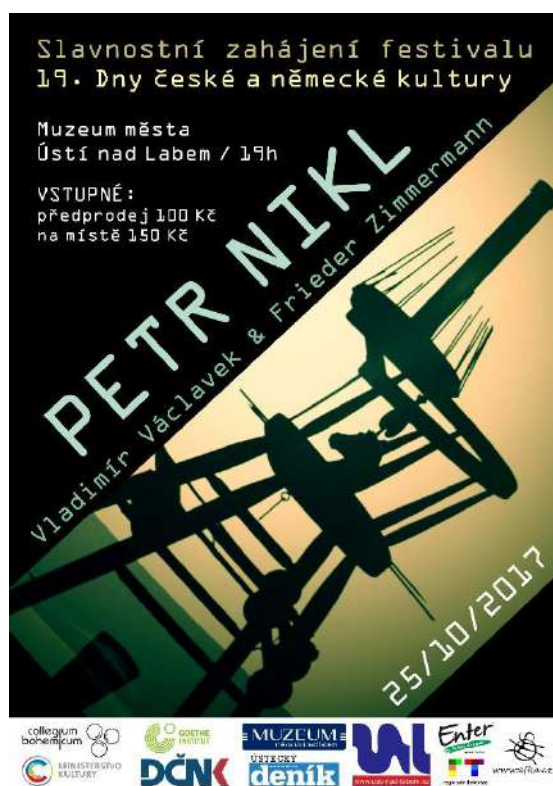
Bubenický workshop proběhl ve spolupráci se ZŠ Stříbrnická a její partnerskou školou Oberschule Am Flughafen v Chemnitz. Akce se zúčastnilo 17 žáků z Ústí nad Labem a 18 žáků z Chemnitz. Už ve starověké Mezopotámii jednotlivé kmeny společně bubnovaly při nejdůležitějších oslavách, rozhodnutích a událostech. U takových setkání bubny sloužily pro pozornost, k souhře a společnému zážitku – tím se rozvíjela schopnost naslouchat, stmelit kolektiv, uvolnit napětí, vzájemně se podporovat a věřit ostatním. Účastníci workshopu používali rytmus jako dorozumívací prostředek a zbourali jím jazykové bariéry. První polovina workshopu byla zaměřena na vytleskávání rytmů, rytmické ozvěny a bodypercussion. V druhé polovině účastníci dostali do rukou různé bicí nástroje a boomwhackers, trubky, které mají různé tóny. Díky souhře účastníků vznikl orchestr, který zahrál *Ódu na radost* Ludwiga van Beethovena, která je hymnou Evropské unie. Na konci workshopu proběhlo závěrečné vystoupení vzniklého česko-německého orchestru pro mladší ročníky ZŠ Stříbrnická.

Návštěvnost:

Bubenický workshop, ZŠ Stříbrnická – 19. 10. – 35 žáků

Zahajovací koncert Dnů české a německé kultury – Petr Nikl, Vladimír Václavěk a Frieder Zimmermann

Slavnostní zahájení Dnů české a německé kultury proběhlo netradičním spojením Petra Nikla s česko-německým duem hudebníků. Devatenáctý ročník festivalu Dny české a německé kultury byl na české straně zahájen 25. října v Císařském sále Muzea města Ústí nad Labem. Vizuální umělec a divadelník Petr Nikl za hudebního doprovodu německého interpreta Friedera Zimmermanna a kytaristy Vladimíra Václavka vytvořil improvizovanou světelnou instalaci. Petr Nikl byl členem dnes již zaniklé umělecké skupiny *Tvrdohlaví*, která v roce 1987 stála u zrodu postmoderny v českém výtvarném umění. Malby, kresby i grafiky Petra Nikla odrývají imaginární svět velké představivosti, talentu a hravosti. Ta je důležitou součástí jeho tvorby ve všech polohách. Frieder Zimmermann se zabývá především hudbou k filmu a divadlu. Ve svých projektech se v minulosti setkal s hudebníkem Vladimírem Václavkem, který spolupracuje se špičkami české hudební scény, např. se zpěvačkou Ivou Bittovou. Setkání těchto tří muzikantů bylo jedinečným a neopakovatelným zážitkem.



Návštěvnost:

Petr Nikl a česko-německé duo – 25. 10. – 75 návštěvníků

Koncert DJ Jayl Funk vol. 2

Hvězda německé klubové scény, DJ a producent JAYL FUNK, se po roce vrátil do ústeckého Café Max, aby opět zahrál v rámci festivalu Dny české a německé kultury. Jayl Funk má excelentní techniku hry a své sety umí výborně gradovat.

Návštěvnost:

DJ Jayl Funk vol. 2 – 27. 10. – 120 návštěvníků



Výstava Okamžiky DČNK – Peter R. Fischer

Fotograf Peter F. Fischer žije 10 let v Drážďanech, kde zapustil kořeny a začal umělecky působit. Od roku 2012 zachycuje také momenty festivalu Dny české a německé kultury. Sám své snímky označuje za „fotografie nahodilosti všedního dne“. Nejedná se tedy o inscenované snímky, ale o fotografie působící dojmem pomíjivého okamžiku, ve kterých dominuje nálada, nahodilost a dobré načasování, kdy zmáčknout spoušť. Jeho fotografie nejsou zaměřeny pouze na vystupující umělce, ale zachycuje v nich i momenty každodennosti a podkrývá prostory, pro které je zásadní jejich atmosféra. Výstava se uskutečnila v prostorách Muzea města Ústí nad Labem a pořádalo ji Collegium Bohemicum.

Návštěvnost:

Okamžiky DČNK – 1. 11. – 30. 11. – 1831 návštěvníků

Koncert Meeting Dresden – Ústí – Litoměřice

Jedinečná akce spojující města na řece Elbe/Labe proběhla již pošesté. Meeting Dresden – Ústí – Litoměřice byl podruhé zahájen v Německu, tentokrát v klubu Ostpol a vystoupili na něm tři hudební skupiny ze tří měst. *Die Ukrainiens* z Dráždan, které tvoří sedm hudebníků z Německa, Ruska a Běloruska předvedli sílu tradiční hudby a ve své produkci dokázali svým vlastním způsobem propojit polku, balkánské rytmy, ukrajinský rock, turecké tance nebo ska. Druhý koncert se odehrál v Ústí nad Labem, kde na domácí půdě zazářila ústecká kapela *IDIO&IDIO*, která v prosinci 2016 vyhrála celostátní soutěž kapel Skutečná Liga a dostala se tak na velká podia festivalů. Třetí folk-punková partička *Vasilův Rubáš* měla největší úspěch v Litoměřicích, kde bylo podzimní minuturné tří kapel zakončeno.

Návštěvnost:

Meeting Dresden, Ostpol – 2. 11. – 81 návštěvníků

Meeting Ústí nad Labem, Phoenix Sport Bar – 3. 11. – 105 návštěvníků

Meeting Litoměřice, Baronka – 4. 11. – 56 návštěvníků



Autorské čtení – Zekarias Kebraeb

Zekarias Kebraeb představil ve Vědecké knihovně UJEP svou knihu *Naděje v srdci, svoboda v mysli*, která pojednává o čtyři roky trvajícím útěku z východoafrického státu Eritrea do Německa. Marianna Moesle sepsala Kebraebovu cestu, kterou zažil na vlastní kůži, skrz uprchlické tábory, azylové domy a vyhostovací vazby. V originále svůj příběh přednesl Zekarias Kebraeb, český překlad přečetla herečka Nataša Gáčová. Posлуchači měli poté možnost s autorem diskutovat.

Návštěvnost:

Autorské čtení – 7. 11. – 35 návštěvníků



Eritreec
Zekarias Kebraeb
& Nataša Gáčová

AUTORSKÉ ČTENÍ

název knihy:
**NADĚJE V SRDCI,
SVOBODA V MYSLI**
Hoffnung im Herzen,
Freiheit im Sinn

úterý od 17h
7. listopadu
ÚSTÍ NAD LABEM
Vědecká knihovna UJEP

Vstup: 50 Kč / studenti 20 Kč

Logos of partner organizations: DCNK, MUZEUM ÚSTÍ NAD LABEM

Divadelní představení Pan Theodor Mundstock

V rámci festivalu Dny české a německé kultury a ve spolupráci s Cargo Theatre 2017 proběhlo v Drážďanech divadelní představení o konkrétním osudu českého Žida v době protektorátu. Mrazivá doba, mrazivá atmosféra, protektorát a Žid, který miluje život, ale neumí se vzepřít smrti, to je tísnivý román Ladislava Fukse v úzkostně přesném podání jednoho herce (Jaroslav Achab Haidler). Mundstock žije v divné době, která ho „válcuje“ stejně jako všechny, které osud, krev a Norimberské zákony nahnal do jednoho stáda. Mundstock se ale nevzpírá, neumí to, na to je moc slabý. Jen miluje život, i kdyby to bylo pouhé přežívání...

Návštěvnost: Pan Theodor Mundstock – 11. 11. – 30 návštěvníků

Koncert Katakombafest 6x6

Ve spolupráci s pořadatelem děčínského Open Micku byla připravena akce v novém pojetí v netradičním prostoru katakomb děčínského zámku. Každý ze tří německých a tří českých hudebníků měl možnost diváky zaujmout pouze šesti skladbami. Na akci se mimo jiné představila drážďanská umělkyně Martha Laux, která se ve své tvorbě zabývá psychologickými a sociologickými otázkami a spojuje různé nástroje jako klavír, kytaru a looper. Písníkářka Annemarie Reynis po dvou letech opět zavítala na české podium. Novinkou byla drážďanská kapela *Say Meow*, která se na vystoupení sjela z různých koutů světa a zakončila celou akci. Katakombafest 6x6 navštívilo různorodé publikum, příjemným překvapením byl velký zájem seniorů.

Návštěvnost:

Katakombafest 6x6 – 11. 11. – 85 návštěvníků



Literární kavárna IV – Mýty starých Germánů

Ve spolupráci s kulturní asociací Nová Akropolis proběhlo již čtvrté pokračování Literární kavárny, tentokrát na téma *Mýty starých Germánů*. Zájemci byli seznámeni s představami starých Germánů o vzniku a uspořádání světa, s příběhy dávných bohů a hrdinů a také s odkazy germánských mýtů. Barvitý svět starých germánských mýtů inspiroval mnoho pozdějších umělců, jak německých (například Richarda Wagnera při psaní operního cyklu *Prsten Nibelungův*) tak jiných (například Johna R. R. Tolkiena). Literární kavárna IV proběhla poprvé v klubovně Muzea města Ústí nad Labem. Tento přesun se ukázal dobrým řešením a vedl ke zvýšené návštěvnosti akce.

Návštěvnost:

Literární kavárna IV – 15. 11. – 25 návštěvníků



Workshop na téma komiks

Připravovaný komiksový workshop drážďanského kreslíře Iva Kircheise bohužel z důvodu nemoci nebylo možné zrealizovat. Akce se tedy uskutečnila ve spolupráci s Festivalem ilustrace a komiksu, který se odehrával druhým rokem ve Veřejném sále Hraničář. Jde o malý festival lidí, kteří rádi kreslí tužkou, fixem, uhlem i jinak a pak tvoří knížky, komiksy nebo i něco úplně jiného. Na tuto akci přijal pozvání mladý německý umělec Lasse Wandschneider a editorka Anna Pleštilová. Oba hosté se s ostatními autory představili formou série přednášek. Druhý den proběhl komiksový workshop pro veřejnost a večerní diskuze s autory.

Návštěvnost:

Komiks – 17. – 19. 11. – 93 návštěvníků

Koncert Točilás & Check The Fridge

Lounský pořadatel nedodržel podmínky akce a koncert Města-Städte na poslední chvíli bohužel odvolal. Díky kotvení lodi Cargo Gallery v Ústí nad Labem jsme využili možnosti volného termínu a akci přesunuli do prostoru lodi. Tento krok se ukázal jako skvělé řešení. Na koncertě vystoupila drážďanská kapela *Check the Fridge*, jejíž komunikace s publikem potěšila nejen diváky, ale i samotnou kapelu. Po německém setu nastoupila na podium ústecká kapela *Točilás*, která je dobře známá pro svoji multižánrovost a kostýmovou pestrost. *Točilás* rozpohybovali publikum a z akce se stal výborný taneční večírek.

Návštěvnost:

Točilás & Check The Fridge – 25. 11. – 75 návštěvníků

Výstava Sebastian Weise: Dvě duše žijí... Obrazy ze Šluknovského výběžku

Od 5. 12. 2017 do 4. 3. 2018 mohli návštěvníci Muzea města Ústí nad Labem zhlédnout výstavu digitálních koláží Sebastiana Weiseho inspirovaných severočeskou krajinou. Umělec se v tomto cyklu zabývá svým původem a nekonečnými možnostmi životních cest a osudů. Používá techniku digitální koláže, aby překryl obrazy ze Sudet, domova svých předků, fotografiemi svého vlastního domova a míst, která navštívil. Technika práce a kompozice jsou silně ovlivněny surrealismem. Umělec narozený v Duryňsku byl za tuto práci oceněn Sudetoněmeckou kulturní cenou za výtvarné umění 2017. Výstava se uskutečnila ve spolupráci s Domem německého východu. Tento projekt byl finančně podpořen Bavorským státním ministerstvem práce, sociálních věcí, rodiny a integrace.



3. Lidské zdroje, složení orgánů a grémií

3. 1. Zakladatelé obecně prospěšné společnosti Collegium Bohemicum a jejich statutární zástupci k 31. 12. 2017

Statutární město Ústí nad Labem
Velká Hradební 8, 400 01 Ústí nad Labem
Primátorka Ing. Věra Nechybová

Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem
Pasteurova 3544/1, 400 96 Ústí nad Labem
Rektor Doc. RNDr. Martin Balej, Ph.D.

Ministerstvo kultury České republiky
Maltézské náměstí 1, 118 11 Praha 1
Ministr PhDr. Ilja Šmíd

Společnost pro dějiny Němců v Čechách
Masarykova 1000/3, 400 01 Ústí nad Labem
Předsedkyně Doc. PhDr. Kristina Kaiserová, CSc.

3. 2. Orgány Collegia Bohemica a jeho zaměstnanci

3. 2. 1. Zaměstnanci/pracovníci Collegia Bohemica v roce 2017

Ředitel:

Mgr. Tomáš Okurka, Ph.D. (do 30. 4. 2017)

PhDr. Petr Koura, Ph.D. (od 1. 5. 2017)

Zástupce ředitele:

Mgr. Milan Rudík (do 31. 1. 2017)

Zástupce ředitele a kurátor muzejní sbírky:

Mgr. Tomáš Okurka, Ph.D. (od 1. 5. 2017)

Asistent/asistentka ředitele

Bc. Kateřina Hartmanová (od 1. 2. 2017)

Kulturní manažerka:

Anna Jelačičová

Dobrovolníci:

Mietje Kuhnhardt

Jonathan Icks

3. 2. 2. Správní rada k 31. 12. 2017

Dle zakládající smlouvy má správní rada Collegia Bohemica devět členů.

Předsedkyně:

Doc. PhDr. Kristina Kaiserová, CSc.

(členkou správní rady od 11. 1. 2016, předsedkyně od 27. 4. 2016)

Členové:

MUDr. Jiří Madar (od 1. 9. 2015)

Pavel Dufek (od 1. 9. 2015)

Ing. Vlastislav Ouroda, Ph.D. (od 22. 2. 2016)

Dr. Martin Thiel (od 19. 9. 2016)

Mgr. Ivo Losman (od 20. 10. 2015)

Doc. PhDr. Zdeněk Radvanovský, CSc. (od 23. 5. 2011)

Doc. Ing. Daniel Šťastný, Ph.D. (od 15. 4. 2015)

Doc. PhDr. Michaela Hrubá, Ph.D. (od 17. 5. 2016)

V roce 2017 se uskutečnilo celkem sedm zasedání správní rady (10. 1., 23. 2., 13. 3., 17. 5., 23. 6., 22. 9. a 15. 11.).

3. 2. 3. Dozorčí rada k 31. 12. 2017

Dle zakládající smlouvy má dozorčí rada Collegia Bohemica šest členů.

Předseda:

Mgr. Václav Houfek

(člen dozorčí rady od 9. 2. 2013, předseda dozorčí rady od 23. 3. 2016)

Členové:

Mgr. Tomáš Rieger (od 1. 9. 2015)

Mgr. Tomáš Wiesner (od 15. 6. 2015)

Mgr. Jaroslav Kolčava (od 22. 2. 2016)

Ing. Marcel Uchytíl (od 22. 2. 2016)

Mgr. Lucie Kalhousová (od 26. 3. 2015)

V roce 2017 se uskutečnily celkem čtyři zasedání dozorčí rady (25. 1., 23. 3., 11. 7. a 6. 12.).

3. 2. 4. Vědecká rada k 31. 12. 2017

Členové vědecké rady:

Dr. Peter Becher, Adalbert Stifter Verein München

PhDr. Luděk Beneš, ředitel Muzea Mladoboleslavska a předseda Komise muzejních historiků při Asociaci muzeí a galerií ČR

Prof Dr. Detlef Brandes, emeritní profesor university v Düsseldorfu

Dr. Elizabeth Fendl, Institut für Volkskunde im östlichen Europa ve Freiburgu

PhDr. Anna Habánová, Ph.D., vedoucí odborného oddělení Oblastní galerie Liberec

Univ.- Prof. Dipl. Arch. ETH Dr. Christian Hanus, děkan fakulty vzdělávání, umění a architektury na Donau-Universität v Křemži

Doc. PhDr. et Mgr. Václav Houžvička, Ph.D., vedoucí Katedry práva a politologie Fakulty sociálně ekonomické Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem

PhDr. Miroslav Kunštát, Ph.D., pracovník Masarykova ústavu Akademie věd ČR a pedagog na Fakultě sociálních věd Univerzity Karlovy

PhDr. Václav Petrbok, Ph.D., pracovník Ústavu pro českou literaturu Akademie věd ČR a Centra Kurta Krolopa pro německou literaturu v Čechách

Prof. PhDr. Ing. Jan Royt, prorektor Univerzity Karlovy

Prof. PhDr. Miloš Řezník, Ph.D., ředitel Německého historického ústavu ve Varšavě

PD Dr. Ira Spieker, vedoucí oddělení etnografie Institutu für sächsische Geschichte und Volkskunde Dresden a docentka na Univerzitě Friedricha Schillera v Jeně

Doc. Mgr. Martin Veselý, Ph.D., vedoucí katedry historie Filozofické fakulty Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem

PD Dr. phil. Tobias Weger, Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Oldenburg

4. Hospodaření v roce 2017

Stejně jako v předcházejícím roce představovala i v roce 2017 hlavní zdroj příjmů Collegia Bohemica provozní dotace od Statutárního města Ústí nad Labem a dále projektové dotace od Goethe Institutu Praha a Ministerstva kultury ČR. V srpnu 2017 byla vedením Collegia Bohemica podána Magistrátu města Ústí nad Labem žádost o víceleté financování společnosti. V druhé polovině roku 2017 bylo též zahájeno čerpání finančních prostředků alokovaných na Ministerstvu kultury pro vytvoření stálé výstavy k dějinám německy mluvícího obyvatelstva českých zemí.

4. 1. Členění nákladů a výnosů

Členění nákladů (v celých tisících korun)	Členění výnosů (v celých tisících korun)
Spotřebované nákupy a nakupované služby 1 134	Provozní dotace 1 840
Osobní náklady 915	Přijaté příspěvky 80
Daně a poplatky 0	Tržby za vlastní výkony a za zboží 126
Ostatní náklady 23	Ostatní výnosy 5
Odpisy 0	
Náklady celkem 2 072	Výnosy celkem 2 051

4. 2. Aktiva a pasiva

Aktiva (v celých tisících korun)	Pasiva (v celých tisících korun)
Dlouhodobý majetek celkem 3 833	Vlastní zdroje celkem 2 593
Krátkodobý majetek celkem 333	Cizí zdroje celkem 1 573
Aktiva celkem 4 166	Pasiva celkem 4 166

4. 3. Finanční příspěvky a dary Collegiu Bohemicu v roce 2017

Statutární město Ústí nad Labem	950.000 Kč
Goethe Institut Praha	528.922 Kč
Ministerstvo kultury ČR	488.000 Kč
Ministerstvo kultury ČR – dotace na výstavu Naši Němci	38.720 Kč

Účetní závěrka Collegia Bohemica za rok 2017 s výrokem auditora je přílohou této výroční zprávy.

5. Partneři a spolupracující instituce

Ackermann Gemeinde

AG Kurzfilm Dresden, Drážďany

Antikomplex, Praha

Bohemicum Regensburg – Passau, Univerzita v Řezně

Collegium Carolinum, Mnichov

Česko-německé fórum mládeže

Česko-německý fond budoucnosti, Praha

Dobrovolnické centrum, Ústí nad Labem

Filmfest Dresden, Drážďany

Generální konzulát ČR, Drážďany

Goethe Institut, Praha

Kulturní centrum Řehlovice

Landeszeitung, Praha

Muzeum města Ústí nad Labem

Nadace Brücke/Most, Drážďany

Nadace Roberta Bosche, Stuttgart

Německé velvyslanectví v Praze

Saský zemský úřad pro muzejnictví, Saská Kamenice/Chemnitz

Seligerova obec, Mnichov

Severočeská vědecká knihovna, Ústí nad Labem

Severočeské divadlo opery a baletu, Ústí nad Labem

Spolek Adalberta Stiftera, Mnichov

Weiterdenken – Saská nadace Heinricha Bulla, Drážďany

Živá paměť, Praha



Collegium Bohemicum, o.p.s. se sídlem Ústí nad Labem, Masarykova 3, IČ 27309231

6. Kontakty

Sídlo a fakturační adresa

Collegium Bohemicum, o. p. s.

Masarykova 1000/3

400 01 Ústí nad Labem

IČ: 273 09 231

tel. +420 413 034 583

fax. +420 413 034 589

e-mail: info@collegiumbohemicum.cz

internetová stránka: www.collegiumbohemicum.cz

Bankovní spojení

Komerční banka a. s.

Bílinská 2

400 42 Ústí nad Labem

Korunový účet: 35-8520310287/0100

Eurový účet: 43-6312580267/0100

V Ústí nad Labem, dne 11. června 2018

PhDr. Petr Koura, Ph.D., ředitel



Příloha – zpráva auditora



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

AUDITORSKÁ ZPRÁVA

k účetní závěrce sestavené k 31. prosinci 2017

Collegium Bohemicum, o.p.s.



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Správní rada společnosti
Collegium Bohemicum, o.p.s.
Masarykova 1000/3
400 01 Ústí nad Labem



Výrok auditora

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. sestavené na základě českých účetních standardů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2017, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2017 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. jsou uvedeny v části I. Obecné údaje přílohy této účetní závěrky.

Podle našeho názoru **účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. k 31. 12. 2017 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2017** v souladu s českými účetními předpisy.

Základ pro výrok

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky (KA ČR) pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě

Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní



závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobitelné ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, již dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s., k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržovaných ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je statutární orgán společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. povinen posoudit, zda je společnost Collegium Bohemicum, o.p.s. schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy statutární orgán společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. plánuje zrušení společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.

Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vznikat v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

AuditVogel s.r.o.

Právní KACR č. 534

Masarykovo nám. 3/3

405 02 Děčín



Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody, falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol statutárním orgánem.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti statutární orgán společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. uvedl v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky statutárním orgánem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. trvat nepřetržitě. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. trvat nepřetržitě vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že společnost Collegium Bohemicum, o.p.s. ztratí schopnost trvat nepřetržitě.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naší povinností je informovat ředitele společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

V Děčíně dne 14. června 2018



AuditVogel, s.r.o.
oprávnění KAČR č. 534
Masarykovo náměstí 3 / 3
405 02 Děčín


Ing. Martin Vogel
oprávnění KAČR č. 1718

Dle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

ROZVAHA pro nevýdělečné organizace

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2017

(v celých tisících Kč)

IČO
2 7 3 0 9 2 3 1

Název a sídlo účetní jednotky
Collegium Bohemicum, o.p.s.

Masarykova 3
Ústí nad Labem
400 01

Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
A.	Dlouhodobý majetek celkem (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.)	3 833	3 833
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem (součet A.I.1. až A.I.7.)	0	0
1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	0	0
2.	Software	0	0
3.	Ocenitelná práva	0	0
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	0	0
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	0	0
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	0	0
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	0	0
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem (součet A.II.1. až A.II.10.)	3 833	3 833
1.	Pozemky	0	0
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	3 833	3 833
3.	Stavby	0	0
4.	Hmotné movité věci a jejich soubory	0	0
5.	Pěstitecké celky trvalých porostů	0	0
6.	Dospělá zvířata a jejich skupiny	0	0
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	0	0
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	0	0
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	0	0
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	0	0
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem (součet A.III.1. až A.III.7.)	0	0
1.	Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba	0	0
2.	Podíly - podstatný vliv	0	0
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	0	0
4.	Zápůjčky organizačním složkám	0	0
5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky	0	0
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	0	0



Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
A. IV.	Oprávký k dlouhodob. majetku celkem (součet A.IV.1 až A.IV.11.)	0	0
1.	Oprávký k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	0	0
2.	Oprávký k softwaru	0	0
3.	Oprávký k ocenitelným právům	0	0
4.	Oprávký k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	0	0
5.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	0	0
6.	Oprávký ke stavbám	0	0
7.	Oprávký k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	0	0
8.	Oprávký k pěstitelským celkům trvalých porostů	0	0
9.	Oprávký k základnímu stádu a tažným zvířatům	0	0
10.	Oprávký k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	0	0
11.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	0	0
B.	Krátkodobý majetek celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	216	333
B. I.	Zásoby celkem (součet B.I.1. až B.I.9.)	0	0
1.	Materiál na skladě	0	0
2.	Materiál na cestě	0	0
3.	Nedokončená výroba	0	0
4.	Polotovary vlastní výroby	0	0
5.	Výrobky	0	0
6.	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	0	0
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	0	0
8.	Zboží na cestě	0	0
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	0	0
B. II.	Pohledávky celkem (součet B.II.1. až B.II.19.)	13	0
1.	Odběratelé	5	0
2.	Směnky k inkasu	0	0
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	0	0
4.	Poskytnuté provozní zálohy	0	0
5.	Ostatní pohledávky	0	0
6.	Pohledávky za zaměstnanci	0	0
7.	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	0	0
8.	Daň z příjmů	0	0
9.	Ostatní přímé daně	8	0
10.	Daň z přidané hodnoty	0	0



Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
		1	2
11.	Ostatní daně a poplatky	0	0
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	0	0
13.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů územních samosprávných celků	0	0
14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti	0	0
15.	Pohledávky z pevných termínovaných operací a opcí	0	0
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů	0	0
17.	Jiné pohledávky	0	0
18.	Dohadné účty aktivní	0	0
19.	Opravná položka k pohledávkám	0	0
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem (součet B.IV.1. až B.IV.8.)	53	275
1.	Peněžní prostředky v pokladně	52	3
2.	Ceniny	0	0
3.	Peněžní prostředky na účtech	1	272
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	0	0
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	0	0
6.	Ostatní cenné papíry	0	0
7.	Peníze na cestě	0	0
B. IV.	Jiná aktiva celkem (součet B.IV.1. až B.IV.3.)	150	58
1.	Náklady příštích období	150	8
2.	Příjmy příštích období	0	50
	AKTIVA CELKEM (A. + B.)	4 049	4 166



Označení a	PASIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 3	Stav k poslednímu dni účetního období 4
A.	Vlastní zdroje celkem (A.I. + A.II.)	2 614	2 593
A. I.	Jmění celkem (A.I.1. + A.I.2. + A.I.3.)	2 736	2 614
1.	Vlastní jmění	2 736	2 614
2.	Fondy	0	0
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	0	0
A. II.	Výsledek hospodaření celkem (A.II.1. + A.II.2. + A.II.3.)	-122	-21
1.	Účet výsledku hospodaření	-122	-21
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	0	0
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	0	0
B.	Cizí zdroje celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	1 435	1 573
B. I.	Rezervy celkem (B.I.1.)	0	0
1.	Rezervy	0	0
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem (součet B.II.1. až B.II.7.)	1 075	1 075
1.	Dlouhodobé úvěry	0	0
2.	Vydané dluhopisy	0	0
3.	Závazky z pronájmu	0	0
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy	0	0
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě	0	0
6.	Dohadné účty pasivní	0	0
7.	Ostatní dlouhodobé závazky	1 075	1 075
B. III.	Krátkodobé závazky celkem (součet B.III.1. až B.III.23.)	231	497
1.	Dodavatelé	15	86
2.	Směnky k úhradě	0	0
3.	Přijaté zálohy	0	0
4.	Ostatní závazky	6	1
5.	Zaměstnanci	0	56
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	148	0
7.	Závazky k institucím sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	29	39
8.	Daň z příjmů	0	0
9.	Ostatní přímé daně	0	2
10.	Daň z přidané hodnoty	0	0
11.	Ostatní daně a poplatky	4	0
12.	Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	0	65
13.	Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samosprávních celků	0	0
14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	0	0



IČ: 27309231

Označení a	PASIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 3	Stav k poslednímu dni účetního období 4
15.	Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti	0	0
16.	Závazky z pevných termínovaných operací a opcí	0	0
17.	Jiné závazky	0	148
18.	Krátkodobé úvěry	0	0
19.	Eskontní úvěry	0	0
20.	Vydané krátkodobé dluhopisy	0	0
21.	Vlastní dluhopisy	0	0
22.	Dohadné účty pasivní	29	100
23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	0	0
B. IV.	Jiná pasiva celkem (součet B.IV.1. až B.IV.3.)	129	1
1.	Výdaje příštích období	1	1
2.	Výnosy příštích období	128	0
	PASIVA CELKEM (A. + B.)	4 049	4 166



Sestaveno dne: 16.5.2018	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou Collegium Bohemicum, o.p.s. IČ: 27309231 Sídlo: Masarykova 400 01 Ústí nad Labem - 2 <i>Petr Kousens</i>
Právní forma účetní jednotky Obecně prospěšná společnost	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) Jana Minářová
Předmět podnikání Ostatní profesní, vědecké a technické činnosti	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) tel.: linka:

Dle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY pro nevýdělečné organizace

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2017

(v celých tisících Kč)

IČO
2 7 3 0 9 2 3 1

Název a sídlo účetní jednotky
Collegium Bohemicum, o.p.s.

Masarykova 3
Ústí nad Labem
400 01

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A.I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby (součet A.I.1. až A.I.6.)	1 134		1 134
1.	Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dodávek	76		76
2.	Prodané zboží	0		0
3.	Opravy a udržování	0		0
4.	Náklady na cestovné	5		5
5.	Náklady na reprezentaci	7		7
6.	Ostatní služby	1 046		1 046
A.II.	Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace (součet A.II.7. až A.II.9.)	0		0
7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	0		0
8.	Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	0		0
9.	Aktivace dlouhodobého majetku	0		0
A.III.	Osobní náklady (součet A.III.10. až A.III.14.)	915		915
10.	Mzdové náklady	688		688
11.	Zákonné sociální pojištění	227		227
12.	Ostatní sociální pojištění	0		0
13.	Zákonné sociální náklady	0		0
14.	Ostatní sociální náklady	0		0
A.IV.	Dané a poplatky (A.IV.15.)	0		0
15.	Dané a poplatky	0		0
A.V.	Ostatní náklady (součet A.V.16. až A.V.22.)	23		23
16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	1		1
17.	Odpis nedobytné pohledávky	0		0
18.	Nákladové úroky	0		0
19.	Kursově ztráty	3		3
20.	Dary	0		0
21.	Manka a škody	0		0
22.	Jiné ostatní náklady	19		19



Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A.VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek (součet A.VI.23. až A.I.27.)	0		0
23.	Odpisy dlouhodobého majetku	0		0
24.	Prodaný dlouhodobý majetek	0		0
25.	Prodané cenné papíry a podíly	0		0
26.	Prodaný materiál	0		0
27.	Tvorba a použití rezerv a opravných položek	0		0
A.VII.	Poskytnuté příspěvky (A.VII.28.)	0		0
28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	0		0
A.VIII.	Daň z příjmů (A.VIII.29.)	0		0
29.	Daň z příjmů	0		0
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	2 072		2 072



Označení a	VÝNOSY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
B.I.	Provozní dotace (B.I.1.)	1 840		1 840
1.	Provozní dotace	1 840		1 840
B.II.	Přijaté příspěvky (součet B.II.2. až B.II.4.)	80		80
2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	0		0
3.	Přijaté příspěvky (dary)	80		80
4.	Přijaté členské příspěvky	0		0
B.III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	126		126
B.IV.	Ostatní výnosy (součet B.VI.5. až B.VI.10.)	5		5
5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	0		0
6.	Platby za odepsané pohledávky	0		0
7.	Výnosové úroky	0		0
8.	Kursově zisky	0		0
9.	Zúčtování fondů	0		0
10.	Jiné ostatní výnosy	5		5
B.V.	Tržby z prodeje majetku (součet B.V.11. až B.V.15.)	0		0
11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	0		0
12.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	0		0
13.	Tržby z prodeje materiálu	0		0
14.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	0		0
15.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	0		0
	VÝNOSY CELKEM (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV. + B.V.)	2 051		2 051
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	-21		-21
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	-21		-21



Sestaveno dne: 16.5.2018	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou Collegium Bohemicum, o.p.s. IČ: 273 09 231 Sídlo: Masarykova 3 400 01 Ústí nad Labem
Právní forma účetní jednotky Obecně prospěšná společnost	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) Jana Minářová
Předmět podnikání Ostatní profesní, vědecké a techn. činnosti	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)
	tel.: linka:

Obsah:

I. Obecné údaje

II. Účetní úkoly

III. Informace o aplikaci účetních vědomostí

IV. Doplnění údaje k rozvaze a výkonnosti a jiné údaje

V. Majetek a závazky

VI. Výsledky hospodaření a členění dle vědomostí

VII. Způsob

VIII. Informace

IX. Náklady na původní účetnictví sestavené k 31.12.2017

X. Vlastní práce

XI. Tříhy a postupy auditu

PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE

sestavené k 31.12.2017

za účetní období 1.1.2017 – 31.12.2017

Účetní jednotky

Collegium Bohemicum, o. p. s.

Sestavil: Jana Minářová

Dne: 6. června 2017



Obsah

I. Obecné údaje.....	3
II. Osobní náklady	5
III. Informace o aplikaci obecných účetních zásad	6
IV. Doplnující údaje k rozvaze a výkazu zisku a ztráty	6
V. Majetek a závazky	7
VI. Výsledek hospodaření v členění dle jednotlivých druhů činností.....	9
VII. Způsob vypořádání výsledku hospodaření z předcházejících účetních období	9
VIII Informace, které nejsou vykázány v rozvaze.....	9
IX. Náklady na odměny statutárnímu auditorovi, auditorské společnosti	9
X. Vlastní jmění	9
XI. Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb	10

Začetí účtů a účtových výkazů: 16.12.2017

Účetní období: 1.1.2017 – 31.12.2017

1.2. Zakladatelská úloha účetní jednotky

- Účtová kniha Evropská, Pukýš v Ústí nad Labem, peněžní účetní kód 30000
- Společnost pro dějiny Němců v Čechách
- Statutární město Ústí nad Labem, peněžní účetní kód 10.000
- Česká republika - Ministerstvo kultury



I. Obecné údaje

I.1. Základní údaje

Název účetní jednotky: Collegium Bohemicum, o. p. s.

Sídlo: Masarykova 1000/3, 400 01 Ústí nad Labem

IČO: 27309231

Právní forma: obecně prospěšná společnost

Rozhodující předmět činnosti:

- organizuje a podporuje vědeckou historickou práci, která je zaměřena na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- vydává a podporuje vydávání vědeckých publikací se zaměřením na poznání Němců v českých zemích a na česko-německé a česko-rakouské vztahy
- pořádá a spolupořádá vědecké historické přednášky, diskuse, kolokvia, konference a další akce podobného charakteru se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- spolupracuje s dalšími vědeckými a kulturními institucemi a společnostmi u nás a v zahraničí
- buduje nebo podporuje vytváření informačních databází se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na česko-německé a česko-rakouské vztahy
- propaguje vědeckou historickou práci se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů prostřednictvím veřejných sdělovacích prostředků
- podporuje nebo organizuje výuku a vzdělávací projekty v oblasti dějin Němců v českých zemích a projekty podporující soužití ve středoevropském kontextu
- spravuje sbírku muzejní povahy ev. č. COL/010-04-19/378010 podle zákona č. 122/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů
- vytváří knižní fondy a vykonává správu knižních fondů podle zákona č. 257/2001 Sb. k tématu dějin Němců v českých zemích a dějin česko-německých a česko-rakouských vztahů
- pořádá nebo spolupořádá kulturní akce, jako například divadelní a filmová představení, hudební produkce, výtvarné výstavy, prezentace literárních děl a další obdobné aktivity v rámci středoevropské spolupráce s cílem seznamovat veřejnost s kulturou německojazyčných zemí
- zajišťuje služby stanovené vlastníky sbírky muzejní povahy zákonem č. 122/2000 Sb.
- nabízí služby v oblasti sdílení best practice a česko-německé komunikace a vykonává činnost v oblasti vzdělávání a rozvoje lidských zdrojů

Datum vzniku účetní jednotky: 16.12.2006

Účetní období: 1.1.2017 – 31.12.2017

I.2. Zakladatelé účetní jednotky

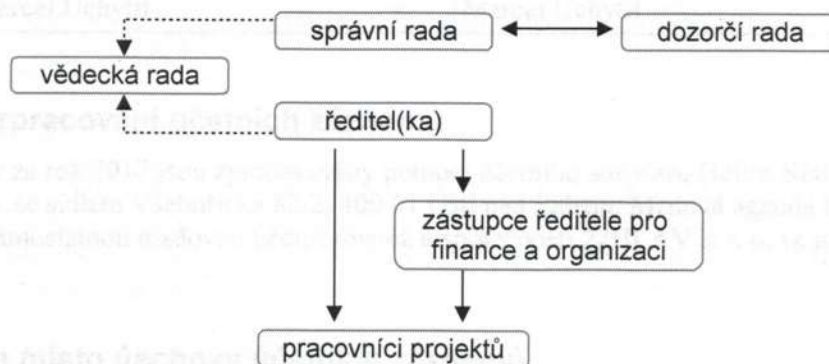
- Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem, peněžitý vklad Kč 30.000,-
- Společnost pro dějiny Němců v Čechách
- Statutární město Ústí nad Labem, peněžitý vklad Kč 30.000,-
- Česká republika – Ministerstvo kultury



I.3. Změny a dodatky v obchodním rejstříku

Datum zápisu	Datum změny	Předmět změny	Původní znění	Nové znění
10.8.2017	17.5.2016	jmenování nového člena správní rady	-	Michaela Hrubá
9.8.2017	18.9.2016	rezignace na členství ve správní radě	Pavel Hlubuček	-
13.7.2017	1.5.2017	jmenování nového ředitele	Tomáš Okurka	Petr Koura

I.4. Organizační struktura podniku



I.5. Orgány účetní jednotky ke konci účetního období

I.5.1 Ředitel

Statutárním orgánem obecně prospěšné společnosti je ředitel, jenž řídí činnost obecně prospěšné společnosti a jedná jejím jménem.

Funkce	Stav k 31.12.2017	Stav k 31.12.2016
ředitel	Petr Koura	Tomáš Okurka

I.5.2 Správní rada

Funkce ve správní radě	Stav k 31.12.2017	Stav k 31.12.2016
člen	Jiří Madar	Jiří Madar
člen	Zdeněk Radvanovský	Zdeněk Radvanovský
člen	Daniel Šťastný	Daniel Šťastný
člen	Martin Thiel	Martin Thiel
člen	Pavel Dufek	Pavel Dufek
člen	Ivo Losman	Ivo Losman
člen	Vlastislav Ouroda	Vlastislav Ouroda
člen	Michaela Hrubá	Michaela Hrubá
předsedkyně	Kristina Kaiserová	Kristina Kaiserová

I.6. Dozorčí orgány účetní jednotky ke konci účetního období

Funkce v dozorčí radě	Stav k 31.12.2017	Stav k 31.12.2016
předseda	Václav Houfek	Václav Houfek
člen	Lucie Kalhousová	Lucie Kalhousová
člen	Tomáš Rieger	Tomáš Rieger
člen	Tomáš Wiesner	Tomáš Wiesner
člen	Jaroslav Kolčava	Jaroslav Kolčava
člen	Marcel Uchytíl	Marcel Uchytíl

I.7. Způsob zpracování účetních záznamů

Účetní záznamy za rok 2017 jsou zpracovávány pomocí účetního softwaru Helios Red u společnosti 22HLAV s. r. o. se sídlem Všebořická 82/2, 400 01 Ústí nad Labem. Mzdová agenda byla celý rok 2017 zpracovávána samostatnou mzdovou účetní rovněž u společnosti 22HLAV s. r. o. ve mzdovém softwaru Ainex.

I.8. Způsob a místo uschovy účetních záznamů

Účetní záznamy jsou archivovány v souladu s § 31 a 32 ZoÚ v příručním archivu účetní jednotky.

II. Osobní náklady**II.1. Průměrný počet zaměstnanců**

Průměrný počet stálých zaměstnanců v roce 2017	Průměrný počet ostatních zaměstnanců (DPP, DPČ apod.) v roce 2017	Průměrný počet zaměstnanců v roce 2016	Průměrný počet ostatních zaměstnanců (DPP, DPČ apod.) v roce 2016
3	1	5	2

z toho členů řídicích orgánů

Průměrný počet řídicích pracovníků v roce 2017	Průměrný počet řídicích pracovníků v roce 2016
1	1

II.2 Osobní náklady na zaměstnance, z toho na členy řídicích orgánů

2017 (v tis. Kč)		2016 (v tis. Kč)	
Osobní náklady na zaměstnance	Osobní náklady na členy řídicích orgánů	Osobní náklady na zaměstnance	Osobní náklady na členy řídicích orgánů
689	299	740	87



II.3 Odměny a funkční požitky členům statutárních, dozorčích nebo jiných orgánů

Účetní jednotka v roce 2017 nevyplácela žádné odměny členům správní a dozorčí rady.

II.4 Účasti členů statutárních orgánů a jejich rodinných příslušníků v osobách, s nimiž účetní jednotka uzavřela za vykazované účetní období obchodní smlouvy nebo jiné smluvní vztahy

Dle informací, které jsou účetní jednotce známy, se žádný z členů ani jejich rodinní příslušníci neúčastnili v těchto osobách.

III. Informace o aplikaci obecných účetních zásad

III.1. Dlouhodobý majetek

Účetní jednotka neeviduje žádný hmotný a nehmotný odepisovaný majetek. Drobný hmotný majetek, jehož pořizovací cena je nižší než Kč 40.000,- je účtován přímo do nákladů v pořizovací ceně, včetně vedlejších nákladů. Tento majetek je veden v operativní evidenci. Z dlouhodobého majetku má účetní jednotka v evidenci pouze sbírku předmětů pořizovanou od roku 2009.

III.2. Kurzové přepočty

III.2.1. Způsob přepočtu

Účetní jednotka používá pro přepočet denní kurz dle ČNB.

IV. Doplnující údaje k rozvaze a výkazu zisku a ztráty

IV.1. Významné položky z rozvahy a výkazu zisku a ztráty, jejichž uvedení je podstatné pro hodnocení finanční, majetkové a důchodové pozice podniku a pro analýzu výkazů a tyto údaje nevyplývají přímo ani nepřímo z rozvahy a výkazu zisku a ztráty

Položka z rozvahy /výkazu zisku a ztráty	Částka v tis. Kč
nakoupené sbírky (ost.dl.majetek)	3833
zápůjčka peněz (ost.dl.závazky)	1075
vratky či převody z vyúčtování dotací (VZZ – provozní dotace)	-165

Na základě vyúčtování dotací budou v roce 2018 vráceny finanční prostředky z příspěvků Goethe Institutu Prag a Ministerstva kultury ČR v celkové výši -165 tis.Kč

V říjnu 2015 rozhodlo Generální finanční ředitelství o konečné výši odvodu a penále za porušení rozpočtové kázně (1075 tis. Kč), na jejichž úhradu si účetní jednotka vypůjčila prostředky od jednoho ze zakladatelů, které jsou vykázány jako ostatní dlouhodobé závazky.



IV.2. Časové rozlišení nákladů

V roce 2017 byla do nákladů rozpuštěna čtvrtá část vlastního 10% podílu na nákladech při tvorbě expozice sbírky (středisko 3100) ve výši Kč 143.825,35 z celkové částky časového rozlišení vztahujícího se k expozici sbírky Kč 575.301,40 vytvořené v letech 2011-2013. Rozpuštěna byla do nákladů po dobu 48 měsíců. Navíc došlo ještě k časovému rozlišení nákladů roku 2017 - FP17053 emailhosting ve výši Kč 2.400,-, FP17093 marketingové služby MEDIATEL ve výši Kč 2.001,97, FP17119 pojištění podnikatelů ve výši 3.833,-Kč. Celkový součet účtu náklady příštích období tak ke konci účetního období činí 8.234,97 Kč.

IV.3. Významné údaje, které nejsou v rozvaze a výkazu zisku a ztráty samostatně vykázány**IV.3.1. Splatné závazky pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti**

Období, za které bylo pojistné vyměřeno	Stav k 31.12.2017 (v tis. Kč)	Stav k 31.12.2016 (v tis. Kč)
prosinec 2017/2016	22	15

Dlužné pojistné bylo uhrazeno v prosinci 2017 a v lednu 2018.

IV.3.2. Splatné závazky veřejného zdravotního pojištění

Období, za které bylo pojistné vyměřeno	Stav k 31.12.2017 (v tis. Kč)	Stav k 31.12.2016 (v tis. Kč)
prosinec 2017/2016	17	24

Dlužné pojistné bylo uhrazeno v prosinci 2017 a v lednu 2018.

IV.3.3. Daňové nedoplatky u místně příslušných finančních úřadů

Daň	Finanční úřad	Částka (v tis. Kč)
daň zálohová	Ústí nad Labem	7
daň srážková	Ústí nad Labem	-5 (přeplatek)
daň silniční	Ústí nad Labem	1
DPH	Ústí nad Labem	0

Předpisy daně zálohové za prosinec 2017 byly uhrazeny v prosinci 2017. Daň silniční byla zaplácena v lednu 2018.

IV.3.4. Dotace, příspěvky (částky v Kč)

Účel	Poskytovatel	Částka v Kč	Vyčerpáno	Bude vráceno v roce 2018
provozní náklady	Statutární město Ústí nad Labem	950 000,00	950 000,00	
projektová dotace	Goethe Institut Prag	528 922,47	428 863,04	100 059,43
19. DČNK	Ministerstvo kultury ČR	488 000,00	422 642,57	65 357,43
Příprava výstavy	Ministerstvo kultury ČR	38 720,00	38 720,00	

V. Majetek a závazky

Účetní jednotka eviduje dlouhodobý neodpisovaný majetek, a to sbírku v celkové hodnotě Kč 3.833.240,86. 1.11.2013 bylo zjištěno, že došlo k odcizení jednoho kusu předmětu – odznak Mutterkreuz – ve výši 35 EUR, v přepočtu 905,- Kč. Vzhledem k tomu, že celá záležitost je v řešení a v budoucnu stále existuje možnost nalezení předmětu a jeho navrácení, předmět je i nadále veden v evidenci a ponechán jako zařazený.

V.1. Pohledávky

Účetní jednotka neeviduje žádné pohledávky po lhůtě splatnosti 180 dnů, pohledávky za účetními jednotkami v konsolidačním celku, pohledávky kryté zástavním právem ani pohledávky s dobou splatnosti k rozvahovému dni delšími než 5 let.

V.2. Závazky

V prosinci 2015 přijata účetní jednotka zápůjčku peněz od Statutárního města Ústí nad Labem v celkové výši Kč 1.075.290,- k použití na úhradu odvodu a penále za porušení rozpočtové kázně. Splatnost této zápůjčky je nejpozději 31.12.2020, je tedy vykázána v rozvaze na účtu ostatních dlouhodobých závazků.

V.3. Ostatní významné události

V říjnu 2014 proběhla v účetní jednotce kontrola z finančního úřadu, kvůli ověření a kontrole skutečností rozhodných pro stanovení povinnosti odvodu za porušení rozpočtové kázně dle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů, u peněžních prostředků poskytnutých ze státního rozpočtu Ministerstvem kultury ČR v letech 2011, 2012 a 2013 na podporu kulturních aktivit. Kontrola byla zaměřena na ověření porušení podmínek rozhodnutí oznámených Nejvyšším kontrolním úřadem – Oznámení o porušení rozpočtové kázně ze dne 10.9.2014.

Výsledkem kontroly bylo, že finanční úřad potvrdil porušení podmínek u Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. MK-S 2787/2011, Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. MK-S 4661/2012 a Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. MK-S 3361/2012. Na základě těchto rozhodnutí vyměřil v listopadu 2014 účetní jednotce Kč 2.100.000,- odvod do státního rozpočtu za porušení rozpočtové kázně a Kč 1.424.800,- penále za prodlení s odvodem za porušení rozpočtové kázně za období od 25.8.2011 do 20.11.2014.

K těmto výměrům podala účetní jednotka v prosinci 2014 žádost o prominutí odvodu, resp. penále za prodlení a také žádost o posečkání odvodu za porušení rozpočtové kázně a penále za prodlení s odvodem za porušení rozpočtové kázně.

Žádosti o posečkání odvodu a penále správce daně vyhověl a povolil odklad splatnosti k oběma výměrům až do 31.12.2015. Generální finanční ředitelství žádosti o prominutí odvodu a penále také částečně vyhovělo a rozhodlo ke dni 26.10.2015 (Č.j.: 80056/15/7500-30470-050620) následovně:

- 1) z celkového odvodu Kč 2.100.000,- Kč vyměřeného FÚ pro Ústecký kraj platebním výměrem ze dne 18.11.2014 se promíjí částka Kč 1.331.674,-. K úhradě tak zbývá Kč 768.326,-.
- 2) z celkového penále Kč 1.424.800,- Kč předepsaného FÚ pro Ústecký kraj platebním výměrem ze dne 26.11.2014 včetně dopočtu penále se promíjí částka Kč 1.117.386,-. K úhradě tak zbývá Kč 306.964,-.

Oba tyto závazky v celkové výši Kč 1.075.290,- zaúčtované do nákladů v roce 2015 byly k 31.12.2015 zcela splacené. Prostředky na jejich splacení obdržela účetní jednotka na základě smlouvy o výpůjčce peněz ze dne 21.12.2015 od Statutárního města Ústí nad Labem (jednoho ze zakladatelů), ve stejné výši Kč 1.075.290,-. Zápůjčka je bezúročná a splatná nejpozději ke dni 31.12.2020. Je tedy vykázána v rozvaze na řádku ostatní dlouhodobé závazky.

V souvislosti s odvodem za porušení rozpočtové kázně byl ještě vyměřen úrok z posečkání za dobu posečkání povoleného na základě rozhodnutí vydaným správcem daně ze dne 17.12.2015 pod č.j. 2340455/15/2500-31471-505465 ve výši Kč 5.788,- Kč a doplatek platebního výměru na úrok z posečkané částky pod. č.j.: 2288149/15/2500-31471-505465 ve výši Kč 50.606,-. Obě tyto položky v celkové výši

Kč 56.394,- byly zaúčtované ještě do nákladů roku 2015, se kterým věcně i časově souvisí, avšak skutečně uhrazené byly až začátkem roku 2016.

V.4. Ostatní významné informace a skutečnosti

V rozvaze je evidovaný závazek k bývalé zaměstnankyni paní Blance Mouralové na účtě jiných krátkodobých závazků, který je momentálně v řešení a ve fázi vyjasňování. Tento závazek byl v roce 2016 snížen výplatou z pokladny v hotovosti (vyplaceno Kč 24.927,-) na částku Kč 148 tis. Vzhledem k tomu, že není jasná doba, do kdy by mělo být splaceno, je tento závazek vykázán jako krátkodobý se splatností do 1 roku.

VI. Výsledek hospodaření v členění dle jednotlivých druhů činnosti

Účetní jednotka měla v roce 2017 pouze hlavní činnost. Výsledkem hospodaření z této činnosti je ztráta ve výši 21.110,80 Kč.

VII. Způsob vypořádání výsledku hospodaření z předcházejících účetních období

Ztráta z roku 2016 ve výši Kč 122.112,49 byla převedena na účet vlastního jmění – výsledku hospodaření minulých let.

VIII. Informace, které nejsou vykázány v rozvaze

VIII.1. Drobný nehmotný a hmotný majetek

	2017 (v tis. Kč)	2016 (v tis. Kč)
Drobný hmotný majetek	110	89

V roce 2017 účetní jednotka nakoupila Notebook HP 250 G6 Dark Ash v hodnotě 9.490,-Kč (FP17146) a LED tiskárnu Brother MFC-9340CDW 11877 v hodnotě 11.877,-Kč (FP17145) a zařadila je do podrozvahové evidence drobného hmotného majetku.

IX. Náklady na odměny statutárnímu auditorovi, auditorské společnosti

Položka	Výše celkových nákladů (v tis. Kč)
Povinný audit účetní závěrky	39
Jiné ověřovací služby	0
Jiné neauditorské služby	0

X. Vlastní jmění

X.1. Změny vlastního jmění

Položka vlastního jmění	Částka zvýšení/snížení (v tis. Kč)
vlastní jmění – VH roku 2016, ztráta	-122

V roce 2017 došlo ke snížení vlastního jmění z důvodu zúčtování – přeúčtování výsledku hospodaření roku 2016, ztráty ve výši Kč 122.112,49 na samostatnou analytiku účtu vlastního jmění.

XI. Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb**XI.1. Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb – tuzemsko**

Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb	2017 (v tis. Kč)	2016 (v tis. Kč)
Celkem	126	130

Ústí nad Labem, 6. června 2018

Collegium Bohemicum, o.p.s.

Petr Koura
IČO: 27309231
Sídlo: Masarykova 3
Petr Koura 400 01 Ústí nad Labem -2-
ředitel

